

*Mémoires I. Par G. Argoud, J. L. Breuil, P. Brunel, B. Jacquino, A. Houlou, J. Larcade, G. Sabbah.* Centre Jean Palerne. Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1978. 91 p. Fr. 50.—

This new series, which is to appear at irregular intervals, includes average-length articles on philological (non-archaeological) classical subjects. The emphasis is on things Greek although Rome is also included. The contents of the two first volumes range from Homer to Theodosius, from points of grammar and linguistics and textual criticism to political history and the history of ideas. Obviously the contributions combine, on the whole, a high scholarly standard with a particularly clear manner of exposition.

The 'Centre Jean Palerne', wellknown for its contributions to the archaeology of the Middle East, and the two principal editors of the *Mémoires*, J. Giraud and B. Jacquino, are to be congratulated on this new achievement.

H. Thesleff

*Studi in onore di Anthos Ardizzoni.* A cura di Enrico Livrea e G. Aurelio Privitera. Vol. I—II. *Filologia e critica* 25. Edizioni dell'Ateneo & Bizzarri, Roma 1978. XXIII, 1131 p. Lit. 38.000.

The productivity of Italian classicists, together with the expansiveness and high standard of book production in Italy, are bound to surprise colleagues from countries with more restrictive cultural policies. These two substantial volumes in honour of Professor Ardizzoni of Messina contain contributions from some sixty scholars altogether, mainly on subjects connected with Greek literature. No brief review can do even a minimum of justice to the rich colours of this florilegium where the curious reader will find, *inter alia*, Luigi Alfonsi on Horace followed by Melina Arco Magri on Cercidas, or Ugo Bianchi on Aeschylus followed by Giacomo Bona on Helen, or Hartmut Erbse on Propertius followed by Rosalba Ficarra on Christian traits in Priscian. This is all symptomatic of a wonderful vitality. And since the volumes are published in Bruno Gentili's widely known series 'Filologia e Critica', it is to be hoped that the contributions will reach their proper audiences as is, alas, often not the case with so many Festschriften.

H. Thesleff

Φιλίας χάριν. *Miscellanea di studi classici in onore di Eugenio Manni*, vol. I—VI. Giorgio Bretschneider, Roma 1980. XXIII, 2240 p., tavole. Lit. 1.000.000.

Chi scrive confessa di stimare molto Eugenio Manni come studioso e ammirare le sue qualità di organizzatore scientifico. Una seconda Festschrift (una prima è uscita nel 1976) la meritava senza dubbio. I suoi grandi pregi di studioso e di organizzatore scientifico non ne lasciano dubitare. Ma la strada scelta dalla Casa

Editrice, anch'essa benemerita, è discutibile. Nei sei volumi hanno contribuito (se ho contato bene) 136 studiosi. Molti dei contributi sono importanti, altri possono dirsi addirittura eccellenti, ma non mancano articoli insignificanti che hanno poco valore scientifico. Considerando ancora l'orribile prezzo dell'opera, ci si chiede se sia veramente questa la strada da seguire quando ci si vuole onorare uno studioso benemerito. Il prezzo è insostenibile non solo per i privati, ma anche per biblioteche non proprio ricche. D'altra parte, vista la grande gamma degli argomenti trattati, che va dai monumenti dell'età del ferro fino ad un viaggiatore polacco del Settecento, ogni biblioteca di indirizzo umanistico si vede costretta ad acquistare i sei volumi. Per onorare Eugenio Manni e la sua opera intesa a sottrarre gli studi sulla Sicilia antica a quell'ambito provinciale in cui sommecchiavano, non sarebbe stato preferibile offrirgli un volume di contributi importanti relativi alla storia sicula? Purtroppo questo tipo di miscellanea che infesta gli studi classici non sembra possa essere estirpato, ma con tanto maggiore forza si devono deprecare i gravi inconvenienti che derivano dal proliferare di pubblicazioni del genere. L'invito che si rivolge ai Colleghi e soprattutto alle Case Editrici di tutto il mondo è quindi di abbandonare questa via se non si vuole che gli studiosi anneghino nell'abbondanza di nuovi materiali e le biblioteche non debbano fare una scelta forzata tra pubblicazioni primarie e secondarie.

*Heikki Solin*

*Felix Klein-Franke: Die klassische Antike in der Tradition des Islam. Erträge der Forschung, Bd. 136. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 1980. IX, 181 S. DM 42:—.*

Der Titel des Buches ist etwas irreführend, obgleich schon das Vorwort eine Warnung bringt: "Das Fortleben der Antike im Islam gehört also selber nicht zum Bereich, der hier untersucht werden sollte und ist daher nur indirekt behandelt worden." Statt dessen ist hier eine Seite europäischer Geistesgeschichte behandelt worden: der Streit zwischen den sog. "Arabisten" und den Humanisten im 16. Jahrhundert. Ferner wird der Wert der arabischen Quellen zur antiken Philosophie, Medizin usw. untersucht und das, was die moderne Forschung zur Wiedergewinnung griechischen Geistesgutes aus arabischen Quellen bisher geleistet hat. Die ganze Darstellung wird eingeleitet durch eine Sammlung von widerspruchsvollen Zitaten, die teils die Leistungen der Moslems hoch preisen, teils auch herabwürdigten. Man sieht, dass der ganze Problemkomplex geeignet ist, Leidenschaften zu erregen. Es ist ja wahr, dass die ersten Übersetzer griechischer Werke ins Arabische mit enormen Schwierigkeiten zu kämpfen hatten und dass die mittelalterlichen Sekundärübersetzungen aus dem Arabischen ins Lateinische erst recht fehlerhaft waren; trotzdem gaben sie den Europäern wichtige Anregungen sowohl zu selbständiger Forschung als auch zur Rückkehr zu den griechischen Quellen. Dabei behalten die arabischen Quellen ihren geschichtlichen Wert. Sie enthalten manches, was auf grie-